

Landesfamiliengeld

Einmaliger Antrag – einkommensunabhängig.

Benötigte Unterlagen:

- AUSWEIS + STRN ANTRAGSTELLER,
PARTNER UND KINDER
- KOPIE IBAN-KARTE

Grundvoraussetzungen:

Landesfamiliengeld:

- 1 Die Voraussetzungen der Ansässigkeit muss entweder die antragstellende Person oder der Ehepartner/die Ehepartnerin nachweisen können. Geben Sie an für wen die folgenden Ansässigkeitsdaten gelten:
- Antragssteller/in
 anderer Elternteil, der auf dem Familienbogen aufscheint

2 **Wohnsitz:**

Sie haben seit mindestens fünf Jahren einen ununterbrochenen meldeamtlichen Wohnsitz in der Provinz Bozen vor Antragsstellung:

- ja, ununterbrochen seit Geburt
 ja, seit: _____

Oder Sie haben historische meldeamtliche Ansässigkeit in Südtirol von mindestens 15 Jahren, davon 1 Jahr ununterbrochen vor Einreichung des Gesuchs:

- ja, seit: _____, davon 1 Jahr ununterbrochen vor Einreichung des Gesuchs von _____.

Oder Sie sind weniger als 5 Jahren ansässig, können aber mit anderen Unterlagen den andauernden Aufenthalt in der Provinz Bozen seit mindestens 5 Jahren vor Einreichung des Gesuchs nachweisen (Unterlagen für den Nachweis beilegen)

- ja, seit: _____

Oder Sie sind EU-Bürger/in eines anderen EU Staates und nicht in Südtirol ansässig oder seit weniger als 5 Jahre in Südtirol ansässig, wie von der europäischen Vorschrift 883/2004 vorgesehen ist:

- mit einem befristeten Arbeitsverhältnis in Südtirol von _____ bis _____.
 mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis in Südtirol von _____ bis heute.
 mit Anerkennung des Arbeitslosenstatus - mit Eintragung im Amt für Arbeitservice von _____ bis _____.

- 3 Der/die Antragsteller/in erklärt, für die Kinder, für welche der Antrag eingereicht wird, für den selben Zeitraum ähnliche Familiengelder von einem anderen Staat zu beziehen (es verstehen sich auch Familiengelder welche vom Ehepartner, Ehepartnerin oder vom Lebensgefährten bzw. von der Lebensgefährtin bezogen werden).
- ja
 nein

Wenn ja, für einen monatlichen Betrag: _____

- 4 Die Kinder oder gleichgestellten Personen (1) im Alter bis zu 3 Jahren (2) scheinen meldeamtlich auf Ihrem Familienbogen auf und leben mit Ihnen in der Provinz Bozen? (Mit Ausnahme der grenzüberschreitenden Fälle laut europäischer Verordnung 883/2004)
- ja
 nein

(1) Die Minderjährigen im voradoptiven Anvertrauensverhältnis im Sinne von Artikel 22 des Gesetzes Nr. 184 vom 4. Mai 1983, in seiner geänderten Fassung, wie auch jene minderjährige Kinder die vom Gericht oder mit Verwaltungsmaßnahme auf Vollzeit gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, zur Betreuung überlassen wurden, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen

(2) Im Falle von adoptierten bzw. anvertrauten Kindern beginnt der dreijährige Bezugszeitraum ab Datum der Adoption bzw. Anvertrauung und nicht ab Geburt des Kindes

Für neue Geburten/Adoptionen/Anvertrauungen **bis zum 31.05.2022** muss noch die durch die EEEV erhobene wirtschaftliche Lage angegeben werden, welche bei Antragstellung einen Betrag von 80.000,00 € nicht übersteigen darf, um die Raten ab Folgemonat des Ereignisses bis einschließlich Juni 2022 beziehen zu können. Ohne EEEV beginnt die Auszahlung in diesen Fällen ab dem Monat Juli 2022.

Die Leistung wird nur für den Zeitraum nach dem 01.07.2022 beantragt, unabhängig von der wirtschaftlichen Lage der Familie

Die Leistung wird auch für den Zeitraum vor dem 01.07.2022 beantragt, für welchen die EEEV aller Familienmitglieder vorhanden ist, und für den Zeitraum nach dem 01.07.2022. (Die attestierte EEEV beilegen!)

Antragsteller:

Nachname		Vorname		Geburtsdatum	Geburtsort
Geschlecht: <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w <input type="checkbox"/> n		Steuernummer		Staatsbürgerschaft	
Zivilstand: <input type="checkbox"/> Ledig <input type="checkbox"/> Verheiratet <input type="checkbox"/> Verwitwet <input type="checkbox"/> Gerichtliche Trennung <input type="checkbox"/> Geschieden		Datum ger. Trennungsurteil _____		Datum Scheidungsurteil _____	
,seit _____		,seit _____			
Telefonnummer		E-mail Adresse		Haben Sie ein Arbeitsverhältnis im Ausland? <input type="checkbox"/> ja, Staat: _____ <input type="checkbox"/> nein	

Alleinerzieher/in

Erklärt Alleinerzieher/in zu sein: nicht verheiratet oder mit einem Lebensgefährten/einer Lebensgefährtin (1) zusammenzuleben (unabhängig davon ob diese Person Elternteil der Kinder ist, für welche der Antrag gestellt wird):

ja, von _____ nein

Achtung: falls im Laufe des Bezugszeitraums ein/e neue/r Partner/in hinzukommt, muss dies umgehend mitgeteilt werden

(1)Lebensgefährte/gefährtin: lebt in einer eheähnlichen Gemeinschaft mit der antragstellenden Person

Ehegatte/in:

Nachname		Vorname		Geburtsdatum	Geburtsort
Geschlecht: <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> w <input type="checkbox"/> n		Steuernummer		Haben Sie ein Arbeitsverhältnis im Ausland? Falls ja, Staat angeben	
Zivilstand: <input type="checkbox"/> Ledig <input type="checkbox"/> Verheiratet <input type="checkbox"/> Lebensgefährter/in		Verhältnis zum/r Antragssteller/in: <input type="checkbox"/> Ehegatte/in			
,seit _____					

Kernfamilie (falls Landeskindergeld gleichzeitig beim SBB-Patronat angesucht wird :

siehe ISEE-Erklärung, alle Daten sind dort angegeben)

1	Nachname Vorname <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich	Verwandschaftsverhältnis	Geburtsort	Geburtsdatum	Steuernummer	Invalidität über 74%, seit: _____	Adoptionsdatum
2	Nachname Vorname <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich	Verwandschaftsverhältnis	Geburtsort	Geburtsdatum	Steuernummer	Invalidität über 74%, seit: _____	Adoptionsdatum
3	Nachname Vorname <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich	Verwandschaftsverhältnis	Geburtsort	Geburtsdatum	Steuernummer	Invalidität über 74%, seit: _____	Adoptionsdatum
4	Nachname Vorname <input type="checkbox"/> männlich <input type="checkbox"/> weiblich	Verwandschaftsverhältnis	Geburtsort	Geburtsdatum	Steuernummer	Invalidität über 74%, seit: _____	Adoptionsdatum

Datenschutz

Aufklärung im Sinne des Artikels 13 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30.06.2003, Nr. 196 (Datenschutz):

Rechtsinhaber der Daten ist die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung. Die übermittelten Daten werden auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Gesetzes Nr. 448/98 in geltender Fassung verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7- 10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Falscherklärung

Der/Die Unterfertigte erklärt, dass diese Erklärung der Wahrheit entspricht und dass er/sie sich der strafrechtlichen Folgen bei falscher Erklärung, Vorlage von falschen Dokumenten oder solchen, die nicht mehr wahrheitsgetreue Angaben enthalten, bewusst ist (Art. 76 D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445), und dass er/sie im Falle von unwahren Erklärungen außerdem den Anspruch auf jene Leistungen verliert, die aufgrund von Falscherklärungen verfügt worden sind.

Die Agentur nimmt Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der abgegebenen Erklärungen vor (L.G. Nr. 17/1993, Art. 5 Abs. 7).

Bankdaten

Der/die Antragsteller/in ist Inhaber des Girokontos oder gemeinsamer Inhaber mit seinem Ehegatten/Lebenspartner.

IBAN				Vor- und Nachname des Inhabers		

Unterschrift des Antragstellers

Ort	Datum	<input checked="" type="checkbox"/>	Unterschrift

Documenti richiesti:

- CARTA D'IDENTITÀ + CF RICHIEDENTE, CONIUGE E FIGLI
- COPIA CARTA IBAN

Assegno provinciale al nucleo familiare

Domanda unica - indipendente dal reddito

Requisiti per l'assegno provinciale:**Assegno provinciale per i figli:**

- 1 Il requisito di residenza in provincia di Bolzano deve essere in possesso del richiedente. richiedente
Esclusivamente il requisito della residenza quinquennale può essere in alternativa posseduto altro genitore
dall'altro genitore presente sullo stato di famiglia del richiedente. Selezionare la persona per la presente sullo stato di
quale vale il requisito: famiglia

2 Residenza:

-È residente anagraficamente in provincia di Bolzano da almeno 5 anni ininterrotti;

sì, dalla nascita ininterrottamente

sì, da almeno 5 anni ininterrottamente prima della presentazione della domanda dal: _____

-Ha una residenza storica di almeno 15 anni in provincia di Bolzano di cui almeno 1 anno ininterrotto immediatamente antecedente la domanda; con una residenza storica anagrafica di 15 anni in Alto Adige dal _____ al _____ di cui almeno un anno ininterrotto immediatamente antecedente la domanda: dal _____.

-È residente da meno di 5 anni, ma può dimostrare con altri elementi la permanenza stabile sul territorio della provincia di Bolzano da almeno 5 anni ininterrotti prima della presentazione della domanda (alla fine allegare documentazione comprovante il requisito della residenza) dal _____

-È cittadino/a comunitario/a di un altro paese dell'Unione europea e non residente in Alto Adige o residente da meno di 5 anni, come previsto dalla normativa europea 883/2004

con un rapporto di lavoro a tempo determinato in Provincia di Bolzano (Indicare il periodo nel formato) dal _____ al _____

con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato in Provincia di Bolzano (Indicare il periodo nel formato) dal _____ al momento della presentazione della domanda

in stato di disoccupazione - con iscrizione all'ufficio servizio lavoro dal _____ al _____

- 3 I figli o soggetti equiparati (1) di età inferiore di 3 anni (2) risultano anagraficamente sul Suo stato di famiglia e convivono insieme a Lei in provincia di Bolzano? (Sono esclusi i casi transfrontalieri come previsto dalla normativa europea 883/2004) sì no

(1) Soggetti equiparati

Ai fini dell'erogazione dell'assegno sono equiparati i minori in affidamento preadottivo ai sensi dell'articolo 22 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, nonché i minori affidati dal tribunale per i minorenni o con provvedimento amministrativo a tempo pieno ai sensi dell'articolo 4 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente.

(2) Adozione e affidamento

Per figli adottati e minori in affidamento il periodo di spettanza di 3 anni decorre dalla data di adozione o affidamento e non dalla data di nascita del minore

Il richiedente dichiara che per i figli, per i quali si presenta la domanda, si percepisce, per lo stesso periodo, assegno analogo da altro Stato, (vanno intesi quindi anche gli assegni percepiti dal coniuge/convivente).

sì

no

Se sì, indicare l'importo mensile percepito: _____

4 Per nuove nascite/adozioni/affidamenti fino al 31.05.2022 per poter percepire l'assegno dal mese successivo all'avvenimento fino a giugno 2022 è ancora necessario indicare il valore della situazione economica accertato tramite DURP, che al momento della presentazione della domanda non può superare la soglia di 80.000 euro. Se non viene indicato alcun valore DURP il diritto all'assegno in questi casi decorre solamente dal mese di luglio 2022.

Si richiede l'assegno solo per il periodo successivo il 01.07.2022 indipendentemente alla situazione economica del nucleo familiare

Si richiede l'assegno anche per il periodo antecedente il 01.07.2022, per il quale si è in possesso della DURP per tutti i componenti della famiglia, e per il periodo dal 01.07.2022.

Richiedente:

Cognome	Nome	Data di nascita	Luogo di nascita
Sesso: <input type="checkbox"/> m <input type="checkbox"/> f	Codice fiscale	cittadinanza	
<input type="checkbox"/> celibe/nu bile		<input type="checkbox"/> coniugato	<input type="checkbox"/> legalmente separato/a
		<input type="checkbox"/> divorziato/a	<input type="checkbox"/> vedovo/a

Numero telefono	Indirizzo mail	Ha un rapporto di lavoro all'estero?
Data della separazione/divorzio: _____		<input type="checkbox"/> sì, indicare lo stato _____ <input type="checkbox"/> no

Unico genitore: Dichiaro di essere unico genitore: di non essere coniugato/a o convivente (1) con altra persona (indipendentemente dal fatto che quest'ultima sia il genitore dei figli per i quali si chiede l'assegno):

(1) Convivente si intende la persona con la quale il richiedente intrattiene un rapporto coniugale di fatto.

sì no

ATTENZIONE se durante il periodo di riferimento si aggiunge un nuovo partner, bisogna comunicarlo tempestivamente

Coniuge/convivente:

Cognome	Nome	Data di nascita	Luogo di nascita
Sesso: <input type="checkbox"/> maschile <input type="checkbox"/> femminile	Codice fiscale	Ha un rapporto di lavoro all'estero?	
Stato Civile		<input type="checkbox"/> sì, indicare lo stato _____ <input type="checkbox"/> no	
<input type="checkbox"/> celibe/nubile <input type="checkbox"/> coniuga			
Rapporto <input type="checkbox"/> marito <input type="checkbox"/> convivente			

Nucleo familiare (Se si richiede contemporaneamente l'assegno provinciale per i figli al SBB-Patronato: vedi dichiarazione ISEE, tutte le date sono indicate lì)

1	Cognome Nome <input type="checkbox"/> maschio <input type="checkbox"/> femmina	Rapporto parentela	Luogo di nascita	Data di nascita	
		Codice fiscale	Invalità sopra 74% da: _____		Data adozione
2	Cognome Nome <input type="checkbox"/> maschio <input type="checkbox"/> femmina	Rapporto parentela	Luogo di nascita	Data di nascita	
		Codice fiscale	Invalità sopra 74% da: _____		Data adozione
3	Cognome Nome <input type="checkbox"/> maschio <input type="checkbox"/> femmina	Rapporto parentela	Luogo di nascita	Data di nascita	
		Codice fiscale	Invalità sopra 74% da: _____		Data adozione
4	Cognome Nome <input type="checkbox"/> maschio <input type="checkbox"/> femmina	Rapporto parentela	Luogo di nascita	Data di nascita	
		Codice fiscale	Invalità sopra 74% da: _____		Data adozione

Informativa sul trattamento dei dati personali

Il titolare legale dei dati è l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico. I dati da Lei forniti saranno trattati dall'Amministrazione Regionale, anche in forma elettronica, per gli adempimenti previsti dalla L.R. 1/2005 e dalla L.R. 33/1987 e successive modifiche. Il direttore dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico è responsabile dell'elaborazione.

I dati devono essere forniti per poter svolgere le attività amministrative richieste. In caso di rifiuto di fornire i dati richiesti, le richieste o le domande presentate non potranno essere evase.

Su richiesta, potrà avere accesso ai suoi dati ai sensi degli artt. 7-10 del D.Lgs. 196/2003; potrà inoltre richiederne estratti e informazioni, nonché l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco, sempre che ne ricorrano i presupposti di legge.

Dichiarazioni mendaci

Io dichiaro sotto la mia responsabilità che i dati riportati corrispondono a verità e sono consapevole delle conseguenze penali in caso di dichiarazioni non veritiere o di esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità. Sono consapevole inoltre che in caso di dichiarazione mendace decado dai benefici conseguenti alle dichiarazioni non veritiere. Nel caso di dichiarazioni false o comunque non veritiere si applicano le disposizioni di cui alla legge provinciale 22 ottobre 1993, n.17 e successive modifiche. Mi impegno, inoltre, a comunicare immediatamente qualsiasi variazione relativa ai dati dichiarati nella presente domanda.

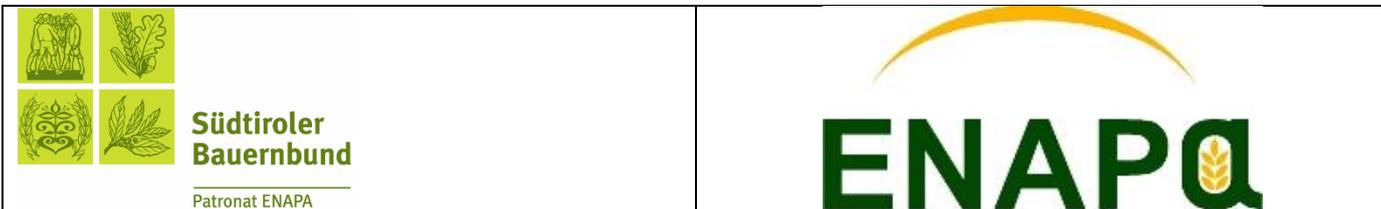
Dati bancari per il pagamento del contributo

Il/la richiedente è intestatario/a del conto corrente, o cointestatario/a con il/la relativo/a coniuge / convivente.

I-BAN					Intestato a

Firma richiedente

			X
Luogo	Data		Firma



Patronat E.N.A.P.A.
(Anerkannt mit Ministerialdekret 10/04/1992)

Patronato E.N.A.P.A.
(Riconosciuto con D.M. 10/04/1992)

BEISTANDS- UND VERTRETUNGSVOLLMACHT

MANDATO DI ASSISTENZA E RAPPRESENTANZA

Ich Unterfertigte/r:
Io sottoscritto:
geboren am:
nato/a il:
wohnhaf/Strasse:
residente/indirizzo:
Gemeinde:
Comune:
Steuernummer:
Codice fiscale:

_____ in _____

gebe mit vorliegendem Akt im Sinne des Art. 13 des Ges. 30.03.2001, Nr. 152 und des M.D. 10.10.2008, Nr. 193 dem Patronat E.N.A.P.A., wo ich im Sinne des Art. 47 des Z.G.B. mein Domizil erwähle, die unentgeltliche Beistands- und Vertretungsvollmacht gegenüber dem:

con il presente atto conferisco mandato a rappresentarmi ed assistermi gratuitamente ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 della Legge 30.03.2001, n. 152 e del DM 10.10.2008, n. 193, al Patronato ENAPA, sede; presso il quale eleggo domicilio ai sensi dell'art. 47 C.C., nei confronti del:

zwecks Erledigung des Antrages um Gewährung

ASWE per lo svolgimento della pratica relativa a

Diese Vollmacht kann nur schriftlich widerrufen werden.

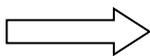
Landesfamiliengeld Il presente mandato può essere revocato solo per iscritto.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der/ die Unterzeichnende,
ERKLÄRT
dass er/sie am 30.08.2022 dem ENAPA-Patronat eine Vollmacht für die Bearbeitung und Übermittlung an den des Antrags um erteilt hat, dass alle Daten und Informationen, die im Antrag um enthalten sind, vom Unterzeichnenden unter seiner/ihrer eigenen persönlichen Verantwortung erklärt/angegeben wurden; dass er/sie vom Patronat, vertreten durch die notwendigen Informationen über die gesetzlichen Voraussetzungen für den Leistungsanspruch erhalten hat; dass er/sie über den Inhalt des Antrags um in Kenntnis ist und er/sie von der Richtigkeit, Vollständigkeit und dem Wahrheitsgehalt seiner/ihrer angegebenen und eingegebenen Daten und Informationen überzeugt ist, seine/ihre Angaben gegenüber dem Patronatsmitarbeiter mit diesen übereinstimmen, um seine/ihre Daten für den Leistungserhalt überprüft und bestätigt hat; vom Patronat Enapa gewarnt und auf die gesetzlich vorgesehenen Sanktionen im Falle von Falschangaben hingewiesen worden zu sein.
Hiermit befreit er/sie das Patronat Enapa, seine Angestellten/Mitarbeiter, die angeschlossenen Dienstleistungsunternehmen sowie die territorialen Niederlassungen der Confagricoltura von jeglicher zivil- und strafrechtlichen Haftung für die Tätigkeit, die aufgrund der von seiner/ihrer zur Verfügung gestellten Daten für die Weiterleitung des Antrages um und die anschließende Übermittlung an das Amt hinsichtlich der darin erfassten und beschriebenen Sachverhalte durchgeführt wird.

LIBERATORIA

Il sottoscritto, premesso che in data 30/08/2022 ha rilasciato al Patronato ENAPA, apposito mandato per l'acquisizione e trasmissione all' della domanda di ,
DICHIARA
Che ogni dato ed informazione contenuta nella Domanda di sono state dichiarate/fornite dal sottoscritto sotto la propria personale responsabilità; di aver ricevuto dal Patronato, nella persona di la necessaria informativa sui requisiti di legge per l'accesso alla prestazione; che sono stato reso edotto di quanto contenuto nella domanda di ed ho verificato la correttezza, completezza e veridicità dei dati ed informazioni da me forniti ed inseriti, nonché la corrispondenza con quanto da me dichiarato all'operatore ed inteso affermare ai fini dell'ottenimento della prestazione; di essere stato ammonito e messo a conoscenza dal Patronato Enapa delle sanzioni previste dalla legge in caso di false dichiarazioni. Di esonerare da ogni responsabilità civile e penale il Patronato Enapa di, nonché i dipendenti/collaboratori di esso, delle società di servizi convenzionate, delle articolazioni territoriali della Confagricoltura, per l'attività svolta in conseguenza dei dati da me forniti per l'inoltro della domanda di e della successiva trasmissione all' in ordine ai fatti ed alle circostanze ivi contemplate e descritte.



Unterschrift des Vollmachtgebers/
Firma dell'assistito **X** _____

Daten Patronatsmitarbeiter / Dati Operatore Patronato		
Nachname-Name / Cognome – Nome		
Ort und Datum/Luogo e data	Unterschrift/Firma	Stempel/Timbro
	_____	Kod. 23/ _____

**INFORMATIONEN LAUT DER EUROPÄISCHEN VERORDNUNG NR.
679/2016 UND DEM GVD 196/03 I.G.F.**

Nachdem ich die Informationen zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten durch das Enapa Patronat, unter Berücksichtigung der gültigen Bestimmungen und unter Wahrung der Grundsätze der Richtigkeit, Rechtmäßigkeit und Transparenz, gelesen habe, insbesondere: Verantwortlicher für die Verarbeitung der Daten ist das Patronatsinstitut der ENAPA- Ente Nazionale Assistenza Patrocinio Agricoltori welches durch die Confederazione Generale dell'Agricoltura Italiana (Confagricoltura) geführt wird – verantwortlich. Der Rechtssitz befindet sich in Rom, Corso Vittorio Emanuele II, Nr. 101, Postleitzahl 00186; Telefon: 06.6852344; E-Mail: enapa@confagricoltura.it. Gegenstand der Verarbeitung Der Verantwortliche verarbeitet die folgenden personenbezogenen Daten der betroffenen Person und deren Familienmitgliedern / Partner: Identifikationsdaten (zum Beispiel Name, Nachname, Adresse, Telefon, E-Mail), Daten zum Einkommen, besondere Kategorien von Daten (personenbezogene Daten aus denen die Rasse oder ethnische Herkunft hervorgeht, politische Meinungen, Gewerkschaftsmitgliedschaft sowie genetische Daten, Daten in Bezug auf das Sexualleben oder die sexuelle Orientierung der Person), Gesundheits- und Gerichtsdaten. Zweck und Rechtsgrundlage Die personenbezogenen Daten der betroffenen Person werden ausschließlich zu folgenden Zwecken verarbeitet: a) Erfüllung des erteilten Mandats (für die Unterstützung vor der Verwaltung und / oder dem Gericht) b) zu Informationszwecken und die Werbung für Dienste und zur Ermöglichung der Übermittlung von Daten an Subjekte oder Organismen von Confagricoltura sowie an alle anderen Subjekte, mit denen der Verantwortliche Vereinbarungen für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit getroffen hat und das Versenden von Werbemitteln und / oder Informationsmaterial erlaubt. Notwendigkeit der Bereitstellung der Daten Die Bereitstellung der Daten und die Zustimmung zur Verarbeitung durch die betroffene Person zu den in Buchstabe a) genannten Zwecken ist eine notwendige Voraussetzung für das Zustandekommen des Vertragsverhältnisses sowie für die Erbringung der Dienstleistungen. Ohne diese Daten ist es dem Verantwortlichen nicht möglich das Mandat auszuführen. Die Einwilligung zur Verarbeitung von Daten zu Informations- und Werbezwecken gemäß Buchstabe b) ist völlig freiwillig. Die fehlende Erteilung der Einwilligung hat auf das Vertragsverhältnis zwischen den Parteien keine Auswirkung. Speicherdauer der Daten Der Verantwortliche verarbeitet die erhobenen personenbezogenen Daten zu den in Buchstabe a) genannten Zwecken für den Zeitraum, der erforderlich ist, um die Tätigkeiten im Zusammenhang mit der sich aus dem Mandat ergebenden Verpflichtungen sowie den gesetzlichen Vorgaben zu entsprechen. In Bezug auf die in Buchstabe b) genannten Zwecke für Werbemitteln und / oder Informationsmaterial werden die bereitgestellten Daten solange gespeichert und / oder verwendet, bis die von der betroffenen Person erteilte Einwilligung widerrufen wird. Empfänger / Kategorien von Empfängern Die gesammelten personenbezogenen Daten können vom Verantwortlichen an Aufsichtsbehörden, Justizbehörden sowie an Personen weitergegeben werden, für die die Mitteilung gesetzlich vorgeschrieben ist oder dies für die Erfüllung der von der betroffenen Person übertragenen Aufgabe erforderlich ist. Diese Personen werden die Daten in ihrer Eigenschaft als Verantwortliche verarbeiten. Rechte der betroffenen Person Die betroffene Person kann sich jederzeit an den Verantwortlichen wenden, um die in den Artikeln 15 bis 21 der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 beschriebenen Rechte auszuüben. Darüber hinaus kann die betroffene Person jederzeit die Einwilligung zur Verarbeitung widerrufen. Wenn die betroffene Person der Auffassung ist, dass ihre Daten unrechtmäßig verarbeitet wurden und die Verarbeitung gegen die Regeln und Grundsätze zum Schutz personenbezogener Daten verstößt, hat diese das Recht sich an die Aufsichtsbehörde zu wenden, um eine Beschwerde gemäß den von derselben Behörde festgelegten Verfahren einzureichen. Datenschutzbeauftragter Das Enapa Patron hat einen Datenschutzbeauftragten ernannt, der den Verantwortlichen bei der Anwendung nationaler und europäischer Datenschutzgesetze unterstützt, mit der Aufsichtsbehörde zusammenarbeitet und als Kontaktstelle für die betroffenen Personen fungiert. Die Kontaktdaten des DSB lauten wie folgt: dpo.enapa@confagricoltura.it

EINWILLIGUNGSERKLÄRUNG

Ich habe die Datenschutzerklärung über die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten im Sinne der anwendbaren Bestimmungen gelesen und verstanden und erteile meine Einwilligung:

Ja Nein

für die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, insbesondere auch besonderer Kategorien von Daten, für die Erfüllung des Mandats zur Unterstützung und Vertretung laut Punkt a), auf der im Informationsschreiben beschriebenen Art und Weise.

Zudem erteile ich meine Einwilligung:

Ja Nein

für die Verarbeitung und Übermittlung meiner personenbezogenen Daten für Informationszwecke und Werbung laut Punkt b), zu den im Informationsschreiben beschriebenen Konditionen.

N.B. Die Vollmacht ist erst mit Datum, Stempel und Unterschrift des Patronatsmitarbeiters gültig.

**INFORMATIVA AI SENSI DEL REGOLAMENTO EUROPEO N°679/2016 E
DEL D. LGS. 196/03 E SS.MM.II.**

Letta l'informativa riguardante il trattamento dei dati personali raccolti dal Patronato Enapa in conformità alla vigente normativa e nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e trasparenza, in particolare informato che: Titolare del trattamento dei dati è l'Istituto di Patronato ENAPA – Ente Nazionale Assistenza Patrocinio Agricoltori promosso dalla Confederazione Generale dell'Agricoltura Italiana (Confagricoltura) – con sede legale in Roma, Corso Vittorio Emanuele II n°101 CAP 00186; Telefono: 06.6852344; E-mail: enapa@confagricoltura.it Oggetto del Trattamento Il Titolare tratta i dati personali dell'interessato e dei Suoi familiari/conviventi: identificativi, reddituali, categorie particolari di dati (dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, l'appartenenza sindacale, nonché dati genetici, dati relativi alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona) dati relativi alla salute e giudiziari. Finalità e base giuridica del trattamento I dati personali sono trattati esclusivamente per le seguenti finalità: a) adempimento del mandato conferito (per assistenza in fase amministrativa e/o in sede giudiziaria); b) per attività di informazione e promozione di servizi e per consentire la comunicazione dei dati a soggetti o organismi aderenti o appartenenti alla Confagricoltura, nonché a tutti gli ulteriori soggetti con i quali il Titolare abbia stipulato accordi per lo svolgimento dell'attività istituzionale, autorizzando l'invio di comunicazioni promozionali e/o materiale informativo. Natura del conferimento dei dati Il conferimento dei dati e il consenso al trattamento da parte dell'interessato per le finalità di cui alla lettera a) è condizione necessaria per l'instaurazione del rapporto contrattuale e per l'erogazione dei servizi di assistenza. Il consenso al trattamento dei dati per le finalità di informazione e promozione di cui alla lettera b) è invece del tutto facoltativo e l'eventuale rifiuto non comporterà alcuna conseguenza nel rapporto tra le parti per l'espletamento dell'incarico conferito. Periodo di conservazione dei dati Il Titolare tratterà i dati personali raccolti per le finalità di cui alla lettera a) per il tempo necessario al compimento delle attività legate alla gestione degli obblighi derivanti dal mandato. In relazione alle finalità di cui alla lettera b) di comunicazione promozionale e/o di materiale informativo, i dati forniti saranno conservati e/o utilizzati fino a revoca del consenso prestato dall'interessato. Destinatari/categorie di destinatari I dati personali raccolti potranno essere comunicati dal Titolare ad Organismi di vigilanza, Autorità giudiziarie, nonché a quei soggetti per i quali la comunicazione sia resa obbligatoria per legge o per l'espletamento dell'incarico conferito dall'interessato. Detti soggetti tratteranno i dati nella loro qualità di autonomi titolari del trattamento. Diritti dell'interessato In ogni momento l'interessato potrà rivolgersi al Titolare per esercitare i diritti di cui agli artt. dal 15 al 21 del Reg. (CE) N° 2016/679/UE. In ogni momento l'interessato potrà, inoltre, revocare il consenso prestato al trattamento. Laddove l'interessato ritenga che i suoi dati siano stati trattati in modo illegittimo e violino le norme e i principi in materia di protezione dei dati personali ha il diritto di rivolgersi all'Autorità di Controllo per proporre reclamo, secondo le modalità da quest'ultima definite. Responsabile della Protezione dei Dati Il Patronato Enapa ha nominato un Responsabile della Protezione dei Dati che supporta il Titolare del trattamento dei dati personali in merito all'applicazione della normativa nazionale ed europea in materia di protezione dei dati, cooperando con l'Autorità di controllo e fungendo da punto di contatto con gli interessati. Di seguito i dati di contatto del DPO: dpo.enapa@confagricoltura.it

DICHIARAZIONE DI CONSENSO

Dato atto di aver letto e compreso l'informativa sul trattamento dei dati personali, ai sensi della vigente normativa in materia di protezione dei dati personali:

Presto il consenso Nego il consenso

al trattamento dei miei dati personali, anche di categorie particolari di dati, per le finalità di assistenza e rappresentanza di cui alla lettera a) secondo i termini e le modalità riportati nell'informativa.

Inoltre,

Presto il consenso Nego il consenso

al trattamento ed alla comunicazione dei dati personali, per le finalità di informazione e promozione di cui alla lettera b), secondo i termini e le modalità riportati nell'informativa.

Datum/Data: , 30.08.2022

Unterschrift/Firma

X

N.B. Il mandato si perfeziona con data, timbro e firma dell'operatore del Patronato Enapa.

